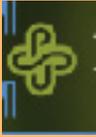


# THE SOURCE

Otoño del 2019



Conferencia de Otoño del 2019, formas de registración y horario de clases disponibles en la pagina web



Becas disponibles de OCCD en la pagina Web para los educadores de Cuidado Infantil

## Oportunidades de Aprendizaje en la Conferencia de Otoño 2019

La conferencia Stronger Together 2019 reúne a la comunidad educativa de la primera infancia para promover la colaboración y el desarrollo profesional. Creemos que aprovechar las fortalezas de nuestras organizaciones, programas y educadores es el mejor camino hacia un futuro más brillante para nuestros niños.

¡Oregon AEYC, CCR & R del Condado de Multnomah y Threads of Justice Collective están combinando recursos y comunidades para organizar un fin de semana diseñado para que los asistentes aprendan, establezcan contactos e influyan!

Usted tendrá la oportunidad de:

- Escuchar a Miriam Calderón, directora estatal de aprendizaje temprano, sobre la dirección del aprendizaje temprano en Oregon
- Discutir su papel como defensor de los derechos del niño y la atención de calidad.
- Conocer a otros maestros y analizar en profundidad las prácticas de su programa.
- Examinar cómo su propia cultura y creencias influyen en sus puntos de vista sobre la crianza de los hijos.
- Desarrollar habilidades para observar el juego de los niños y desarrollar el currículo
- Aprender sobre nuevas iniciativas en la primera infancia en todo el estado
- Explorar los problemas de salud mental que enfrentan los niños pequeños hoy
- Aprender prácticas sobre el trauma



### Stronger Together

ORAEYC Conferencia Comunitaria de Otoño  
Octubre 11 & 12 del 2019

La conferencia Stronger Together 2019 se llevará a cabo el 11 y 12 de octubre del 2019 en el Colegio Mt Hood Community Collegio-Gresham.

Usted puede encontrar la forma de registración y almuerzo en la página web.

Enviela por correo o fax a:

ORAEYC  
PO Box 60  
Gladstone, OR 9702  
Fax: (503) 496 - 0520

	Regular
NAEYC/ORAEYC Miembro: 1 Día	\$130
NAEYC/ORAEYC Miembro: 2 Dias	\$210
No-Miembro: 1 Día	\$190
No-Miembro: 2 Dias	\$330

Usted puede ver las descripciones de los entrenamientos en el sitio web del Oregon AEYC:

<https://www.oraeyc.org/fall-conference-2019>

¡Hay becas disponibles! Por favor visite el sitio web para mas información en como solicitar una beca:

[https://portlandstate.qualtrics.com/jfe/form/SV\\_0x5rJ5viCaWWm0J](https://portlandstate.qualtrics.com/jfe/form/SV_0x5rJ5viCaWWm0J) <https://>

### HORAS DE OFICINA

8:30 am - 4:30 pm  
lunes-viernes

### CERRADO

Nov 11  
Nov 25-29  
Dic. 23- Enero 3

### Junta de empleados:

12:30 to 3:30pm  
Oct 29  
Noviembre 7  
Diciembre 5



# ¡AGENCIAS PARTICIPANTES EN LA CONFERENCIA!

CONFERENCE PARTNERS!



Oregon Association for the Education of Young Children

Oregon AEYC tiene una rica historia de activismo desde hace una década, con una colección diversa de educadores de la primera infancia que trabajan para avanzar en el campo de la educación temprana. Esta organización sin fines de lucro se compromete a apoyar a aquellos que trabajan en la educación y las necesidades de los niños desde el nacimiento hasta los ocho años. Oregon AEYC patrocina la "Semana del Día Niño" cada primavera, así como también presenta conferencias, capacitación de cohortes y pequeñas sesiones de enseñanza en todo Oregon..



Mt Hood Community College es reconocido a nivel nacional como la opción para la educación a lo largo de la vida y es un líder en ambientes de aprendizaje e innovación de vanguardia; los estudiantes celebran este colegio por sus contribuciones económicas, sociales, culturales y recreativas al distrito. MHCC sirve a aproximadamente 33,000 estudiantes anualmente. MHCC es el lugar para que los miembros de la comunidad cumplan sus objetivos y cumplan sus sueños. MHCC puede ayudarlo a obtener su título de AAS en Educación de la Primera Infancia, Certificado en Educación de la Primera Infancia, o Certificado de Maestro o Asistente de Maestro de Career Pathway Child Care Center.



El Centro de Recursos y Referencia de cuidado infantil del Condado de Multnomah es una agencia sin fines de lucro designada por el estado que sirve a la comunidad diversa en el condado de Multnomah, creando un vínculo entre los proveedores de cuidado infantil y las familias que buscan cuidado infantil de calidad. Ofrece una variedad de servicios a padres, proveedores y la comunidad de CCR & R, esta proporciona desarrollo profesional y capacitación, recursos comerciales y servicios de consultoría. Su misión es fortalecer la comunidad apoyando a los profesionales de la primera infancia...



Threads of Justice Collective es una combinación de esfuerzos que incluye un grupo de consultores, activistas y formadores de educación infantil. Se dedican a promover la justicia social, cultural y económica a través de la educación. Threads of Justice Collective apoya a los niños pequeños en la educación contra los prejuicios al facilitar conversaciones y esfuerzos para la acción colectiva contra la opresión.

## Apoyos y Recursos para los Educadores y Proveedores

Supports and Resources for Educators

Cuatro diferentes agencias están disponibles para apoyar a las proveedoras en el Condado de Multnomah quienes cuidan a niños con necesidades especiales o comportamientos desafiantes.

**La línea de Especialistas en Comportamiento Infantil del CCR&R** puede apoyarle a usted en cómo manejar los comportamientos desafiantes de los niños. Llame al 503-491-6219.

**El Programa Inclusivo del Cuidado Infantil** puede ayudar a las familias y a las proveedoras cuando los niños necesitan cuidado excepcional y supervisión cercana, acomodaciones especiales u otros apoyos para la seguridad y cuidado apropiado. Llame a Sieu Inac al 866-837-0250. Sieu habla español.

**Multnomah Early Childhood Program (MECP)** provee intervención temprana y servicios de educación especial temprana a niños desde el nacimiento hasta los cinco años de edad en el Condado de Multnomah. Llame al 503-261-5535.

**Help Me Grow** es una línea de información y referencia gratuita que conecta a las familias de los niños 0 a 5 años para recibir información sobre desarrollo infantil y recursos para padres en la comunidad. Llame al 1-833-868-4769.

## ACTUALIZACIONES DE NUESTROS COLABORADORES

UPDATES FROM OUR PARTNERS

### BECAS DE OCCD

La Beca Betty Gray y la Beca de Cuidado Infantil Familiar de Oregon ahora están bajo el paraguas del “Programa de Becas del Estado de Oregon”. Este cambio es para simplificar el proceso de búsqueda de apoyo de becas. Ahora puede presentar su solicitud a través de una sola solicitud en línea, independientemente del formulario de financiación para el que sea elegible.

La nueva solicitud de beca en línea funciona para todos los solicitantes. Actualmente todavía hay dos solicitudes en papel separadas disponibles en inglés, español y ruso.

Para encontrar la nueva aplicación en línea, vaya a:

<https://www.pdx.edu/occd/recompensas-educativas-cuota-mejorada-becas/#Beca Betty Gray>

### INTRODUCCIÓN AL CUIDADO INFANTIL REGISTRADO PARTE 1 & 2

A partir del 1ro de octubre, la capacitación anterior Descripción general para proveedores de cuidado infantil familiar pasará a denominarse Introducción a cuidado infantil familiar registrado. Esta capacitación constará de dos partes y es requerida por la Oficina de Cuidado Infantil para convertirse en un Proveedor de Cuidado Infantil Familiar registrado. La clase requerida para la Parte Uno está disponible en línea en:

<http://campus.educadium.com/OCCD/>

La Parte Dos de esta capacitación es persona, a la que debe asistir después de completar la Parte Uno. Esta clase gratuita proporciona un libro de reglas, recursos para ayudarlo a tener éxito, información sobre recursos y referencias de cuidado infantil y más. Debes registrarte previamente. Consulte la página 9 del boletín para obtener más información sobre cómo registrarse para la clase.

### ESCUELAS PÚBLICAS DE PORTLAND (PPS)

Las Escuelas Públicas de Portland abrirán un proceso de Solicitud de Cuidado Infantil para organizaciones de cuidado infantil experimentadas, de alta calidad y con licencia a partir del 4 de noviembre y hasta el 6 de diciembre. Los nuevos proveedores que sean aceptados a través de este proceso se agregarán al grupo de proveedores aprobados. Si se produce una apertura de cuidado infantil en una escuela PPS para el año escolar 2020-2021 y más allá, el nuevo proveedor podrá competir en el proceso de selección de cuidado infantil.

No hay garantía de que el proveedor aprobado sea seleccionado. Los proveedores serán notificados de los resultados antes del 10 de febrero. El enlace de la solicitud se publicará en el sitio web: [Child Care Web-site](#) de las Escuelas Públicas de Portland. Para obtener más información, comuníquese con Nancy Hauth a [nhauth@pps.net](mailto:nhauth@pps.net) o al 503-916-3230.

#### ¿Sabía que puede tomar RRCAN por segunda vez y recibir crédito? ¿Gratis?

¡Es verdad! Si tomó el entrenamiento de Reconociendo y Reportando el abuso y negligencia Infantil hace más de 5 años, entonces califica para tomarlo por segunda vez y recibir dos horas de crédito del Set 1 en Salud, Seguridad y Nutrición (HSN). Estas dos horas son validas en ORO y por la licencia.

Puede asistir a una clase gratis

Revise su cuenta en ORO en [my.oregonregistryonline.org](http://my.oregonregistryonline.org) o llame CCR&R-MC al 503-491-6205 para saber cuando tomó su primer RRCAN.

# CCRR CERTIFICACIÓN DE MANIPULADOR DE ALIMENTOS

CCRR FOOD HANDLER CERTIFICATION



**La Coordinación Central de la prueba de manipulador de alimentos en línea de CCR & R ahora es *gratuita* para todos los proveedores de cuidado infantil.**

Estudie para la prueba, realice la prueba e imprima su certificado. Haga clic aquí en este link para ver la Guía de estudio de manipuladores de alimentos. Una vez que pase la prueba de manipuladores de alimentos, recibirá su Certificación de manipulador de alimentos por correo electrónico. Si no recibe su certificado poco después de pasar la prueba, verifique su correo no deseado para asegurarse de que el correo electrónico está correcto...

[www.childcarefoodhandler.org](http://www.childcarefoodhandler.org)

## PROGRAMA ESTATAL DE BECAS DE OREGON

OCCD SCHOLARSHIPS

Portland State UNIVERSITY College of Education: Oregon Center for Career Development

English : Español : Русский : Tiếng Việt : 中文

PSU - College of Education - OCCD - OCCD

Educadores del Registro de Oregon

Encontrar capacitación

myORO

Calendario de capacitación

Capacitación en línea

Follow Us

Facebook

YouTube

OCCD



### PROGRAMA ESTATAL DE BECAS DE OREGON

#### Usted puede ser elegible para...

Programa de Becas de Cuidado Infantil Familiar de Oregon  
(por orden de llegada, mientras haya financiación disponible)

Programa de Becas de la Edad Temprana Betty Gray  
(por orden de llegada, mientras haya financiación disponible)

#### Si usted...

Es el proveedor nombrado en una licencia de familia registrada o una licencia de cuidado infantil familiar certificada en Oregon

Tiene un Paso en el Registro de Oregon y trabajar con niños o supervisar personal quienes trabajan con niños en un establecimiento licenciado (certificado o registrado) con la Oficina de Cuidado Infantil de Oregon

#### Apoyar...

Conferencias  
Capacitación de la Serie Dos o la Serie Tres  
Educación curricular universitaria  
CDA credencial, ORIMHA aprobación, y NAFCC acreditación

Conferencias (solo disponible para Pasos 1-8.5)  
Capacitación en grupo  
Matrícula/transcripción de Colegio comunitario de Oregon  
Credenciales de CDA y del Registro de Oregon  
Traducción y/o evaluación de título universitario

#### SOLICITE HOY VISITANDO

[www.pdx.edu/occd](http://www.pdx.edu/occd)  
Teléfono: 877-725-8535

### Becas:

El OCCD administra dos programas de becas que apoyan el desarrollo profesional de los profesionales del cuidado y la educación infantil de Oregon: el Programa de Beca para la Edad Temprana Betty Gray y el Programa de Beca de Cuidado Infantil Familiar de Oregon. Visite la página web para más detalles:

<https://www.pdx.edu/occd/educadores-del-registro-de-oregon>



¿Ha estado con su negocio abierto por al menos dos años?

¡Usted puede calificar para recibir fondos para mejorar la calidad de su programa!

¿Tienes un portafolio de QRIS/SPARK sin terminar?

Si lo tiene, todavía hay tiempo para obtener una calificación de estrellas con el sistema actual.

Llame a Esther Horta si tiene preguntas: 503-491-6208

# PROGRAMA DE BABY PROMISE

Baby Promise Program

## What is Baby Promise?

Baby Promise is an Oregon publicly funded pilot initiative to increase the retention, supply and quality of infant and toddler care through stabilization of families experiencing low income at or below 185% of the Federal Poverty levels. This program will provide financial assistance to working families to help pay for childcare, improve the quality and safety of childcare and support the supply and availability of childcare for all families.

*Come hear more about this new and exciting infant-toddler initiative in Multnomah County!*



## ¿Qué es Baby Promise?

Baby Promise es una iniciativa piloto patrocinada por servicios públicos de Oregon para aumentar la retención, mejorar la calidad de cuidado de infantes y párvulos por medio de la estabilización de las familias que experimentan niveles de pobreza abajo del 185% del nivel Federal. Este programa ofrecerá asistencia financiera a las familias que trabajan para ayudarles a pagar por el cuidado infantil, mejorar la calidad y la seguridad de los niños y apoyar con la disponibilidad del cuidado infantil a la familia.

Por el momento el programa piloto de Baby Promise solo está aceptando solicitudes de los proveedores que estén participando en grupos de networks.

Para más información llame a Esther Horta al 503-491-6208

## NUEVO ENTRENAMIENTO EN LINEA REQUERIDO

NEW TRAINING REQUIRED ON LINE

## PREVENIR ES MEJOR QUE CURAR:

Este nuevo entrenamiento se encuentra en línea y es obligatorio. Se requiere que los proveedores, asistentes 2, suplentes, directores, maestros y ayudantes II completen esta capacitación antes de renovar la licencia o antes del 10/1/2020, o lo que ocurra primero.

Este entrenamiento se puede encontrar en: <http://campus.educadium.com/OCCD>

Es esencial que usted proporcione en el programa para el que ofrece servicios de cuidado infantil entornos saludables y seguros para los niños que están bajo su cuidado. Las enfermedades se pueden reducir y controlar en su entorno de cuidado infantil. ¡Siguiendo las buenas prácticas para el control de gérmenes, enfermedades infecciosas, abordando las alergias alimentarias y la administración de medicamentos, le ayudará a controlar y gestionar mejor ambientes saludables para los niños que están bajo su cuidado!

Estos recursos incluyen algunas de las fuentes de información referidas en la presentación, también listados útiles y recursos visuales para que usted pueda usar en su lugar de cuidado infantil.

Descargas PDF que puede utilizar en su programa son:

La prevención es mejor que el tratamiento – PLAN DE ACCIÓN

TA-806 Autorización de inscripción del niño

TA-807b Autorización de medicamentos

TA-807 Autorización médica para medicamentos sin receta



# CLAVES DE ENTRENAMIENTOS

## Sets De Registros De Conocimientos De Oregón

**SET DE CONOCIMIENTO** es un progreso que incrementa el conocimiento profundo y amplio con cada categoría del conocimiento. Cada set provee el incremento de conocimiento al aplicar ese conocimiento en la práctica del trabajo profesional. Los tres sets de conocimiento son Set Uno (Conocimiento Introdutorio), Set Dos (Conocimiento Intermedio), y Set Tres (Conocimiento Avanzado).

**SET UNO** el entrenamiento presenta conocimiento introductorio. El propósito de esta sesión es proveer orientación de principios básicos, teoría y/o investigación.

**SET DOS** estos son entrenamientos de conocimiento intermedio. El propósito de estas sesiones son de construir conocimiento previo al usar lo que los profesionales ya han aprendido y experimentado al pensar profundamente y al continuar aprendiendo más. Estas sesiones se desarrollan asumiendo que los participantes ya han adquirido conocimiento básico del tema para poder participar en la complejidad del nivel intermedio.

**SET TRES** estos entrenamientos son de conocimiento avanzado. El propósito de estas sesiones es de proveer un estudio profundo del tema de cada sesión. Para los entrenamientos de Set Tres, la expectativa es que los participantes ya tengan un conocimiento significativo y/o intermedio de experiencia profesional en el tema de cada sesión.

La lista para cada sesión de entrenamiento incluye información de la edad de grupo:

IT= infantes y párvulos (desde el nacimiento a 3 años de edad)

PK= prescolares (3-5 años de edad)

SA= niños de edad escolar (5 a 12 años de edad)

NA= la clase no ofrece contenido relacionado a ninguna edad

Toda=la clase ofrece contenido relacionado a todas las edades

Para más información puede visitar El Centro de Desarrollo de Carreras de Oregon (OCCD) en [www.pdx.edu/occd](http://www.pdx.edu/occd)

## Categorías del Registro de Oregón

[www.pdx.edu/occd/](http://www.pdx.edu/occd/)

Categorías de Conocimiento Central	Abreviatura
Diversidad	DIV
Sistemas Familiares y Comunitarios	FCS
Salud, Seguridad y Nutrición	HSN
Crecimiento y Desarrollo Humano	HGD
Ambientes de Aprendizaje y Plan de Estudios	LEC
Observación y Evaluación	OA
Desarrollo Personal, Profesional y de Liderazgo	PPLD
Administración de Programas	PM
Necesidades Especiales	SN
Entendimiento y Orientación de Conducta	UGB

Al pasar a través de las siguientes páginas de entrenamiento, se dará cuenta de que cada clase se enumera con una Categoría de Conocimientos Básicos (CKC) y un número de Competencia CDA. La gráfica de abajo le ayudará a leer a través de abreviaturas e identificar categorías del CDA. Estas categorías se han incluido para ayudarle a guiarse hacia su desarrollo profesional, ya sea en el Registro de Oregón o La Asociación de Desarrollo Infantil (CDA) el Programa Nacional de Credenciales. Para más información contacte Esther Horta, 503-491-6208.

## Clave de Numeración para el CDA [www.cdacouncil.org](http://www.cdacouncil.org)

Temas por Numeración	Temas de Ejemplo
1. Planeación de aprendizaje para un ambiente seguro y saludable	Seguridad, primeros auxilios, planificación de espacios, materiales y equipos
2. Los pasos para avanzar en el desarrollo físico e intelectual de los niños	Grandes y pequeños músculos, el lenguaje, la alfabetización, el descubrimiento, los artes
3. Formas positivas para apoyar el desarrollo social y emocional de los niños	La autoestima, la independencia, el autocontrol, la socialización
4. Estrategias para establecer relaciones productivas con las familias	Participación de los padres, visitas al hogar, conferencias, referencias
5. Estrategias para manejar y operar un programa efectivamente	La planificación, el mantenimiento de registros, informes
6. Mantener un compromiso con el profesionalismo	Las prácticas de éticas de promoción, las cuestiones de la fuerza laboral
7. Observación y registro del comportamiento de los niños	Herramientas y estrategias para colecciones de información objetivas
8. Principios del desarrollo infantil y el aprendizaje	Las etapas del desarrollo, influencias culturales sobre el desarrollo

# Mt. Hood Community College/CCR&R Registration

## FORMA DE REGISTRACIÓN

Information on this form will be provided to the Oregon Registry.  
La información de este formulario será proporcionada al Registro de Oregon.



<b>Date Fecha:</b>	<b>Last name Apellido</b>	<b>First name Primer nombre</b>	<b>M.I. Segundo</b>
<b>Term / Year Año</b>	<b>Home Address Dirección</b>	<b>City Ciudad</b>	<b>State Estado</b>
<b>FALL 2019</b>			<b>Zip Código Postal</b>

<b>Gender Género</b>	<b>Mother's Maiden Name Apellido de Soltera de la Madre</b>
<b>Birth Date Fecha de Nac</b>	<b>Phone Teléfono</b>
<b>Email Correo electrónico</b>	

**Type of Care Tipo de cuidado:**

Center     RF     CF  
 Exempt    (not licensed through OCC, sin licencia de OCC)

For CPR, enter Child Care License Number  
Para RCP, numero de Licencia de Cuidado Infantil

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<input type="checkbox"/>	Yes! Please send me reminders via text message. (Standard message and data rates may apply.) Sí! Por favor envíeme recordatorios por mensaje de texto. (Pueden aplicarse tarifas estándar de mensajes y datos.)
<input type="checkbox"/>	Yes! Please mail me a Food Handler Packet. I have included a payment of \$10 Sí! Favor de enviar el paquete para manejar los alimentos. He incluido el pago de \$10

Ethnic Data - Datos Etnicos	
<input type="checkbox"/>	<b>Native American</b> <i>Nativo Americano</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Alaskan Native</b> <i>Nativo de Alaska</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Asian/Pacific Islander</b> <i>Asiatico/De las Islas Pacificas</i>
<input type="checkbox"/>	<b>African - American/Black</b> <i>Afro-Americano</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Hispanic or Latino/a</b> <i>Hispano o Latino/a</i>
<input type="checkbox"/>	<b>White/Caucasian</b> <i>Blanco/Caucásico</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Unknown or Other</b> <i>Se Desconoce o Otro</i> _____

High School Education Educación Preparatoria	
<input type="checkbox"/>	<b>(H)-High School Graduate</b> <i>Graduado de Preparatoria</i>
<input type="checkbox"/>	<b>(D)-Adult High School Diploma</b> <i>Diploma de la Preparatoria</i>
<input type="checkbox"/>	<b>(S)-Still in High School</b> <i>Todavía en la Preparatoria</i>
<input type="checkbox"/>	<b>(G)-GED</b>
<input type="checkbox"/>	<b>(N)-Did not complete</b> <i>No Complete</i>

<input type="checkbox"/>	<b>Are you a US Military veteran?</b> <i>¿US Veterano Militar?</i>
--------------------------	--

<b>Name of High School</b> <i>Nombre de la Preparatoria</i>	<b>Graduation Yr</b> <i>Año Graduado</i>	<b>State</b> <i>Estado</i>

<input type="checkbox"/>	<b>Will you be employed while attending this class?</b> <i>¿Usted estará trabajando mientras asiste la escuela?</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Yes, full-time (35+ hours per week)</b> <i>Si, Tiempo Completo (35+ horas a la semana)</i>
<input type="checkbox"/>	<b>Yes, part-time (Less than 35 hours per week)</b> <i>Si, Medio Tiempo (Menos de 35 horas por semana)</i>
<input type="checkbox"/>	<b>No, not employed</b> <i>No, no estoy trabajando</i>

Course # <i>Curso #</i>	SEC # <i>Sección #</i>	Course Name <i>Nombre del Curso</i>	Date <i>Fecha</i>	Cost <i>Costo</i>

<b>FOR OFFICE USE ONLY</b>		Authorized Signature								Date	
Apply Cashier Code in the Amount of \$											
Cashier code	CCRD	EXP	CDFS	CCRC	CCI	OCCD	CDA	RFCF			

Bring or mail completed registration form to CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave. Portland, OR 97220  
Envíenos por correo o en persona su forma de registraci3n a CCR&R-MC 4510 NE 102nd Ave Portland, OR 97220

# REGISTRACIÓN, POLIZAS Y ETIQUETA EN EL SALÓN DE CLASES DEL CCR&R

## Para registrarse en los talleres, usted debe:

1. Llenar la forma de registración en la página 7.
2. Envíe por correo la forma de registración junto con un cheque o Money Orden pagado a: CCR&R-MC por la cantidad del costo de la clase usted está solicitando.
3. La registración de las clases solo será aceptada por correo o en persona y tendremos que recibirla antes del día de la clase. Todas las clases requieren pre-registración y pago si es aplicable. Los pagos no son trasferibles a otras personas.

**Póliza de Cancelación:** Si usted cancela al menos 24 horas antes del entrenamiento para el cual está registrada, usted podría tener reembolso. El reembolso sólo se puede emitir a la persona que fue registrada para la clase, sin importar quien pago por la clase.

**Póliza de Asistencia:** Si usted no viene a la clase y no llama por lo menos 24 horas antes de la clase para cancelar, a usted se le cobrará por la clase. Es importante que los participantes estén a tiempo y se queden durante toda la clase. Participantes que lleguen 15 minutos tarde después de que la clase comenzó no recibirán certificado y no se dará crédito parcial. Se requiere asistencia a todas las sesiones para recibir crédito por clases con múltiples sesiones.

**Póliza sobre Niños:** Esta es la póliza de CCR&R que ningún niño menor de 16 años sea permitido en los entrenamientos. Esto es por el bienestar de los participantes de toda la clase. Por favor refuerce esta póliza a menos que sea notificado por CCR&R como una excepción. Si usted está dando pecho a un infante y necesita traerlo a él/ella a la clase por favor llámenos para ayudarle.

**Inclencias del Tiempo:** En caso de que el tiempo esté extremo, CCR&R cancelara las clases, y también cuando Mt. Hood Community College cancelara las clases. Cuando las clases son canceladas, estás van a ser anunciadas por radio, televisión y la página de ([www.mhcc.edu](http://www.mhcc.edu)).

Si Mt. Hood Community College cancela las clases por la tarde, esto significa que las clases de CCR&R también se cancelarán. Si Mt. Hood Community College está con el horario retrasado, cualquier clase

que comience tarde será cancelada. Si las clases no se cancelan y usted escoge no asistir, no se le reembolsará.

**Acomodaciones disponibles:** Individuos que requieren acomodaciones especiales como lenguaje o discapacidad pueden contactar a CCR&R al 503-491-6200. Por favor llame al menos dos semanas antes del día de clase para asegurar disponibilidad.

**Venga preparada:** Por favor asegúrese de firmar en la Hoja de Registro cuando llegue a la clase. Traiga sus utiles para escribir, y una libreta para tomar notas. Llegue a tiempo y lista para comenzar la clase. Si usted está más de 15 minutos tarde, usted no podrá quedarse para la clase. El cobro por la clase NO se le reembolsara y usted tendrá que registrarse para tomar la clase otro día.

**Reglas:** Por favor apague su celular o póngalo en silencio para que no moleste a otras personas en clase. Si necesita tomar una llamada por favor vaya afuera del salón. Recuerde de ser respetuoso durante la clase. Evite interrupciones innecesarias. Llene la evaluación hasta el final de la clase. Esto nos ayudará a planear oportunidades de entrenamientos de mayor interés que logren sus metas de desarrollo profesional. Si usted no va a salir del edificio al terminar la clase de la tarde, hágale saber al instructor, él/ella podrían estar cerrando y necesitan saber si alguien todavía se encuentra adentro del edificio.

**Direcciones a MHCC Maywood Campus:** Si viene del Este, tome I-84, después I-205 Norte, tome la salida Sandy Blvd, doble a la derecha sobre NE 102nd y doble a la derecha en NE Prescott Ave. Si viene del Oeste tome I-84 Este, después I-205 Norte a la salida Sandy Blvd, doble a la derecha en NE 102nd, doble a la derecha en NE Prescott St.



## COMO OBTENER UNA LICENCIA DE CUIDADO INFANTIL FAMILIAR EN OREGON

Si está solicitando una licencia de Familia Registrada (RF), usted deberá tomar dos clases, **Parte Uno en línea, Parte Dos en persona** para obtener la Orientación de Cuidado Infantil Familiar (refierase a los requisitos a continuación). Si está solicitando una licencia de Cuidado Familiar Infantil Certificada (CF), comience por llamar a la Oficina de Cuidado Infantil al 1-800-556-6616. Los pasos a continuación aplican para ambos tipos de licencia de cuidado infantil familiar.

- Inscríbase en el Registro Central de **Antecedentes penales** de Oregon y siga las instrucciones para completar las huellas dactilares en línea: [oregonearlylearning.com](http://oregonearlylearning.com)
- Complete toda la capacitación de entrenamientos de seguridad (vea la información a continuación) o asegúrese de que tenga las certificaciones vigentes:
  - RCP** para bebés / niños / adultos y primeros auxilios: ésta certificación expira cada dos años.
  - Certificación de **manipulador de alimentos** para el cuidado infantil: ésta certificación expira cada tres años.
  - Reconocer e informar abuso y negligencia infantil (**RRCAN**) en persona o en línea: ésta certificación no expira. [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)
  - Complete el entrenamiento de **sueño seguro** para infantes en persona o en línea. [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)
- Complete la **introducción a la salud y seguridad** en el cuidado infantil (ICCHS) en persona o en línea: esta certificación no expira. [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)
- Prevenir es Mejor que Curar** esta en línea y es obligatoria. Se requiere que los proveedores, asistentes 2, suplentes, directores, maestros y ayudantes II completen esta capacitación antes de renovar la licencia o antes del 10/1/2020, lo que ocurra primero. Este entrenamiento se puede encontrar en: <http://campus.educadium.com/OCCD/>
- Complete la **solicitud** de licencia y devuélvala a la Oficina de Cuidado Infantil
- Para **renovar** su licencia, asegúrese de haber completado todas las horas de capacitación requeridas y haber enviado los certificados a su cuenta de ORO según sea necesario.

## ORIENTACIÓN PARA EL CUIDADO INFANTIL FAMILIAR PARTE DOS

La Introducción al cuidado infantil familiar Registrado es una clase gratuita de **dos partes**, que son requeridas para convertirse en un proveedor de cuidado infantil familiar Registrado (RF) en Oregon. La **primera parte** es obligatoria y está disponible **en línea** en <http://campus.educadium.com/OCCD/>. La información presentada incluye normas y reglamentos, el proceso de solicitud, los principios comerciales de cuidado infantil y recursos, incluyen los servicios de CCR & R y el programa de alimentos del USDA.

Curso #CCR10R  
**COSTO: Gratis**

Usted debe pre-registrarse para asistir a la clase de la **Segunda Parte en persona**. Llame al (503) 491 - 6205. Las clases se llevan a cabo en MHCC Maywood Campus, 10100 NE Prescott St, Portland, OR 97220.

Fecha	Día	Horario
10/29/2019	martes	9:00 am - 12:00 pm
12/9/2019	lunes	6:00 pm - 9:00 pm

## ENTRENAMIENTOS DE SEGURIDAD

### Certificado de Manejador de Alimentos

GRATIS

Puede obtener el manual enviando la forma de registración, en persona o llamandonos. Este manual está diseñado especialmente para el cuidado de niños. Usted estudiará y tomará el examen a su propio tiempo. También esta disponible en línea, visite [www.childcarefoodhandlers.org](http://www.childcarefoodhandlers.org)

### Certificación en Resucitación Cardio-Pulmonar (CPR/RCP) y Primeros Auxilios

Curso #CCR11 COSTO \$50.00

Aplicable para infantes, niños y adultos y válida por dos (2) años. Qué hacer en casos de emergencias, quemaduras y envenenamiento. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott St. 97220.

Día y Fecha	RCP y Primeros Auxilios	Sesión
sábado, 10/19/2019	9:30 am - 3:30 pm	33
sábado, 12/7/2019	9:30 am - 3:30 pm	34

### Proteger a los niños es nuestro deber (RRCAN)

Curso #CCR12

GRATIS

Indicadores de abuso y negligencia. Proceso para reportar en caso de sospecha de abuso y negligencia en contra de los niños en su programa. Esta clase se lleva a cabo en MHCC Maywood Campus, localizado en 10100 NE Prescott Street 97220. También puede ser completada en línea en: [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)

### Introducción a la salud y la seguridad en el entorno del cuidado infantil

Curso# CCR13THSN

GRATIS

Entrenamiento de Salud y Seguridad es requerido para todos los proveedores de cuidado infantil en Oregon, con o sin licencia. Puede ser completada, sin registración, en línea en: [campus.educadium.com/OCCD/](http://campus.educadium.com/OCCD/)

Día y Fecha	RRCAN / Proteger a los niños	Sesión	Introducción a la salud y la seguridad	Sesión
sábado, 11/23/2019	9:00 am - 12:00 pm	2	12:30 pm - 2:30 pm	4

# CALENDARIO DE ENTRENAMIENTOS

## ¡OPORTUNIDAD DE ENTRENAMIENTO EN SÁBADO!

**Primeros Contactos: Sesión 14: El lenguaje y la comunicación temprana (Set 1)** sábado, 2 de noviembre

First Connections 14: Early Language and Communication Saturday, November 2 **¡Nuevo!**

Los bebés son comunicadores poderosos, incluso desde sus primeros días de vida. A medida que desarrollan sus habilidades lingüísticas, usan señales de sonido, gestos y palabras para expresar sus necesidades, intereses y sus alegres descubrimientos. Cuando los cuidadores atienden y responden a las comunicaciones de los bebés en el juego y las rutinas, están fomentando la práctica en el uso y comprensión del lenguaje.

Lucia Aleman Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

9:00 am - 12:00 pm Costo: \$15 CCRX23HGD Sec #1 CKC: HGD Edad: I/T CDA: 2

**Primeros Contactos: Sesión 15: Programas propicios para la comunicación (Set 1)** sábado, 2 de noviembre

First Connections 15: Communication-Friendly Practices Saturday, November 2 **¡Nuevo!**

El apoyo al idioma materno de los niños ayuda a los niños a establecer un fuerte sentido de conexión e identificación con sus familias. Ya sea que aprendan uno o dos idiomas, la mayoría de los niños dominan el idioma a su propio ritmo. Cuando los cuidadores crean entornos de comunicación amigables, están apoyando el desarrollo del lenguaje individual de cada niño.

Lucia Aleman Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

12:30 - 3:30 pm Costo: \$10 CCRX32HGD Sec # 1 CKC: HGD Edad: I/T CDA: 2

**Comprender y apoyar a diferentes familias (Set 2)** sábado, 9 de noviembre

Understanding & Supporting Different Families Saturday, November 9 **¡Nuevo!**

Examinaremos nuestros propios valores e ideas sobre lo que debería ser una familia y desacreditaremos el mito de la familia perfecta. Exploraremos la diversidad familiar y usaremos nuestra comprensión para desarrollar formas de respetar, apoyar y responder a diferentes familias de diferentes maneras.

Alba Sullivan Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

9:00am - 12:00pm Costo: \$30 CCRX77DIV Sec #1 CKC: FCS/DV Edad: N/A CDA: 4

**Observando a los niños: viendo y aprendiendo (Set 2)** martes, 19 de noviembre

Observing Children: Looking and Learning Tuesday, November 19 **¡Nuevo!**

¿Qué podemos aprender al observar a los niños en nuestros programas? Examinaremos qué, por qué y cómo de las observaciones, así como los tipos y propósitos de las mismas. Luego practicaremos técnicas y herramientas de observación. Los proveedores partirán de esta capacitación entusiasmados por aplicar lo aprendido sobre como realizar observaciones en sus programas.

Esther Horta Lugar: MHCC Maywood Campus 10100 NE Prescott St. Portland, OR 97220

6:00 pm - 9:00 pm Costo: \$15 CCRX76OA Sec #3 CKC: OA Edad: IT, PK, SA CDA: 7

**Sábado, 23 de noviembre, 9 am - 12 pm: ¡Asista a una clase gratis, *Proteger a los niños es nuestro deber!*** Si tomó el entrenamiento hace más de 5 años, entonces usted califica para tomarlo por segunda vez y recibir dos horas de crédito en ORO.

# ECE SECUENCIA DE CURSOS DEL TITULO AAS DE MT HOOD CC

ECE COURSE SEQUENCE AAS DEGREE



## Child Development and Early Education

ECE Course Sequence | AAS Degree  
Offering Evening and Distance Learning Hybrid courses



	PROGRAM SPECIFIC COURSES				GENERAL EDUCATION
<b>1st Term</b>	<b>ECE 125</b> The Professional in Early Childhood Introduces students to the professional expectations for early childhood practitioners and teaching practices.	<b>ECE 140</b> Introduction to Early Childhood Ed An overview of the field of early childhood education, its history, and career opportunities.	<b>ECE 158</b> Play as Curriculum Emphasizes the importance of play as a foundation for children's overall development.	<b>ECE 170</b> Health, Nutrition, and Safety Safe and healthy practices, nutritional needs for children.	WR121 English Composition
<b>2nd Term</b>	<b>ECE 144</b> Early Childhood Observation Techniques Observation techniques in early childhood programs, emphasizing objective documentation.	<b>ECE 145</b> Techniques of Positive Guidance Familiarizes the student with the principles of positive guidance, including direct and indirect techniques.	<b>ECE 147</b> Infant and Toddler Caregiving Caregiving techniques for infants and toddlers, with emphasis on group care practices for this age range.	<b>WE280CDC1</b> Beginning Co-op and ECE 166 Seminar Field experience (0 hours per week) in an early childhood setting, and weekly seminar class.	MTH058 or MTH065
<b>3rd Term</b>	<b>ECE 135</b> Math Concepts in Early Childhood Focuses on how young children explore math concepts through play and sets the foundation for later academic learning in this area.	<b>ECE 136</b> Connecting with Children Attachment theory, explore practical ways to create positive social and emotional bonds.	<b>ECE 161</b> Ages and Stages A chronological view of child development is presented from infancy through primary age.	<b>ECE 171</b> Families and Diversity Discussion of families as a social system, cultural and structural diversity, values differences and parenting styles.	<b>ECE 173</b> Exploring Art Overview of sensory and art materials, techniques, and experiences for young children.
<b>4th Term</b>	<b>ECE 243</b> Emerging Literacy Focuses on methods and activities for supporting foundation skills for language and literacy.	<b>ECE 244</b> Observation for Assessment Examines how to use documented observations to individualize curriculum and routines, and as assessment tools.	<b>ECE 248</b> Special Needs and Inclusion Overview of the philosophy and importance of inclusion in early childhood settings.	<b>ECE 258</b> DAP Principles of DAP to analyze environments, interactions, curriculum and guidance practices.	<b>WE280CDC1A</b> Intermediate Co-op and ECE 285 Seminar Intermediate Field experience (0 hours per week) in an ECE setting, and weekly seminar class.
<b>5th Term</b>	<b>ECE 236</b> Social Emotional Development Strategies to support children's social/emotional development.	<b>ECE 260</b> Values and Issues in Early Childhood Survey of current issues in the profession, using the NAEYC Code of Ethics as a basis for discussion.	<b>ECE 261</b> Child Development Principles Includes links between developmental principles and outcomes and the significance of research findings for each stage.	<b>ECE 272</b> Interpersonal Skills Verbal and nonverbal communication, values, goals and boundaries in relationships.	Health & PE
<b>6th Term</b>	<b>ECE 235</b> Teaching Preschool Math Methods and materials for developmentally appropriate activities for young children in math are presented.	<b>ECE 245</b> Guidance Challenges Analysis of children's behavior and individual circumstances.	<b>ECE 246</b> Home School Relations Focuses on building and maintaining positive relationships with family and community members.	<b>WE280CDC2</b> Advanced Co-op and ECE 286 Seminar Capstone Field experience (0 hours per week) in an ECE setting) and weekly seminar class.	Human Relations Requirement

MHCC Faculty Adviser: Yolanda Buenafe 503.491.7129  
Yolanda.Buenafe@mhcc.edu Office: ECC 108

be | inquisitive

Schedule and courses are subject to change.  
People requiring accommodations due to disability should contact the Disability Services Office at 503-491-6923 or 503-491-7670



College of Education:  
Oregon Center for Career Development

## Programa de Becas de Cuidado Infantil Familiar de Oregon de OCCD

El Programa de Beca de Cuidado Infantil Familiar de Oregon apoya el desarrollo profesional de los Proveedores de Cuidado Infantil Familiar Registrados, certificados y Centros. Si usted es el proveedor nombrado en una licencia de familia registrada o una licencia de cuidado infantil familiar certificada en Oregon, podría ser elegible para becas, esta le ayudaría a pagar las siguientes oportunidades de desarrollo profesional:

- Educación curricular universitaria
- Capacitación
- Conferencia
- Credencial, certificación, acreditación
- Una clase de Colegio por temino

Si le gustaria llenar una solicitud de beca para tomar una clase de colegio en ECE, usted puede llenar la solicitud en linea para el programa de beca de cuidado infantil familiar de Oregon en la web:

<https://www.pdx.edu/occd/recompensas-educativas-cuota-mejorada-becas>

## Certificación en ECE | mhcc.edu/ChildDevelopment

La finalización exitosa del plan de estudios para un certificación le permite a un estudiante pasar al segundo año del título Asociado en Ciencias Aplicadas. Los estudiantes deben finiazar con un promedio de calificaciones "C". El certificado prepara a un estudiante para ingresar al campo de la educación temprana como maestro o maestro asistente en guarderías y preescolares privados o como niñera. Los estudiantes con una credencial sin crédito, como el Child Development Associate (CDA) o el Paso 7 en el Registro de Oregon, pueden solicitar hasta 12 créditos transcritos en MHCC. Consulte al instructor del programa para obtener más información.

## Título Asociado del Programa en ECE | mhcc.edu/ChildDevelopment

El programa de Desarrollo Infantil y Educación Temprana prepara a los estudiantes para trabajar con niños pequeños y sus familias en una variedad de entornos y prepara el escenario para aquellos que desean obtener niveles más altos de capacitación y educación. Es una base amplia de teoría y práctica destinada a apoyar tanto a quienes tienen un objetivo profesional definido como a quienes buscan información sobre posibles opciones. Muchos de los cursos también son adecuados para padres y personal de apoyo profesional.

Como programa de entrada, damos la bienvenida a estudiantes de diversos orígenes y edades. Todos los estudiantes deben demostrar la necesaria estabilidad y madurez emocional, las habilidades y capacidades cognitivas, y la resistencia física y la capacidad de respuesta que necesitan los profesionales en este campo, deben ser bilingües. Los estudiantes con desafíos en cualquier área deben consultar al asesor del programa para la planificación individual. Para mas informacion comuniquese con el instructor (en Ingles solamente):

Yolanda Buenafe: 503-491-7129 | Room ECC106 | Yolanda.Buenafe@mhcc.edu

Mt. Hood Community College  
Child Care Resource and Referral of Multnomah County  
26000 SE Stark St.  
Gresham, OR 97030

NONPROFIT ORG.  
STANDARD  
POSTAGE PAID  
GRESHAM, OR  
MHCC #39

## Equipo del CCR&R (503) 491-6200

### LE RECOMENDAMOS LLAMAR PARA HACER UNA CITA

Christine Waters, Director 491-6210  
Amelia Reyes, Program Assistant (registración a clases) 491-6205  
Janet Muros, Program Specialist 491-6222  
Carmen Ellis, Training Manager 491-6213  
Tam Nguyen Provider Specialist (Vietnamese) 491-6214  
Deb Johnson, CCI Coordinator 491-6220  
Carol Wilks, CCI Program Specialist 491-6206  
Debbie Buta, CCI Business Consultant 491-6216

### Spark/Equipo de Recursos:

Hadiyah Miller, ECE Consultant (English) 491-6221  
Winnie Cheung, ECE Consultant (English/Mandarin) 491-6226  
Esther Horta, ECE Consultant/Network (Español) 491-6208  
Yelena Hennegan, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6211  
Galina Nekrasova, ECE Consultant/Network (Russian) 491-6218  
Leslee Barnes, ECE Consultant/Network (English) 491-6215  
Muna Farah, ECE Consultant/Network (Somali) 491-6209

### Equipo de Recursos:

Cami Stevenson, EI/ECSE 491-6217  
Paula Zaninovich MSW, Mental Health Consultant 491-6219  
Maria Nazzaro LCSW, Mental Health Consultant (503) 258-4543

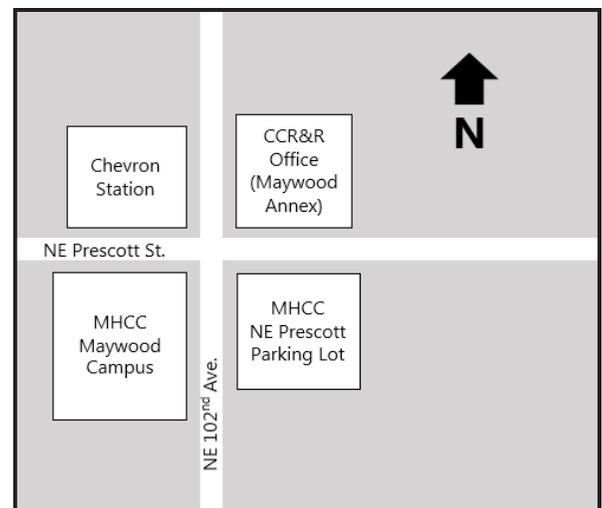
**Línea para Padres/ Referencias a Cuidado Infantil 2-1-1**  
**Contacto 2-1-1 Info: (503) 416-2698**

 [www.ccr-mc.org](http://www.ccr-mc.org)

 [info@ccr-mc.org](mailto:info@ccr-mc.org)

 Like us on Facebook! CCR Multnomah County

**¿NECESITA AYUDA  
ENCONTRANDONOS?**



OFICINA: 4510 NE 102nd AVE, PORTLAND, OR 97220  
MAYWOOD: 10100 NE PRESCOTT ST, PORTLAND, OR 97220